

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Диалог культур в обучении русскому языку как иностранному М2.ДВ.6

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Залялова Р.Р.

Рецензент(ы):

Хайдаров Ф.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой:

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Залялова Р.Р. кафедра русского языка как иностранного отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого ,
Regina.Zaljalova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является расширение языковой базы, развитие и совершенствование языковой и коммуникативно-речевой компетенции, речевых навыков и умений в сфере профессионального общения, а именно - в сфере туризма.

Задачи дисциплины:

- обучение коммуникативным навыкам в сфере туризма;
- расширение объема языковой компетенции в области лексики, словообразования, морфологии, синтаксиса русского языка;
- совершенствование умений и навыков во всех видах речевой деятельности: аудировании, чтении, говорении, письме.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.6 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

1 курс, 2 семестр. М1.ДВ.2. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате, а также в результате изучения дисциплин "Страноведение", "История России", "Деловой иностранный язык (русский язык как иностранный)", "Деловое общение", "Языковые особенности экономических текстов", "Стилистика русского языка".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-3 (общекультурные компетенции)	свободное владение русским и иностранным языками как средством делового общения
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность проявлять инициативу, в том числе в ситуациях риска, нести ответственность за собственные решения
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности
ПК-12 (профессиональные компетенции)	по видам деятельности в соответствии с профилем подготовки: прикладная деятельность: - способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля
ПК-14 (профессиональные компетенции)	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-15 (профессиональные компетенции)	- владение навыками квалифицированного синхронного или последовательного сопровождения международных форумов и переговоров
ПК-16 (профессиональные компетенции)	проектная деятельность: - умение выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций
ПК-18 (профессиональные компетенции)	способность и готовность к участию в разработке научных, социальных, педагогических, творческих, рекламных, издательских проектов
ПК-19 (профессиональные компетенции)	организационно-управленческая деятельность: - умение планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им
ПК-3 (профессиональные компетенции)	общепрофессиональными: - владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- лексический минимум по теме "Туризм и социально-культурный сервис";
- знать нормы деловой и устной речи, процессы организации эффективной речевой коммуникации в сфере туризма и социально-культурного сервиса.

2. должен уметь:

- давать характеристику различным видам отдыха;
- предоставлять информацию о стране отдыха и различных видах туров;
- информировать о различных экскурсиях во время тура;
- обсуждать с клиентом его выбор и давать рекомендации в связи с конкретным туром;
- улаживать конфликтные ситуации, связанные с организацией отдыха.

3. должен владеть:

- профессиональным русским языком в сфере туризма.

реализовывать полученные знания, умения и навыки в практической деятельности в сфере туризма и социально-культурного сервиса.

Специалист филологического обеспечения в сфере туризма и социально-культурного сервиса может работать менеджером по направлению, менеджером по продажам, гидом-переводчиком, экскурсоводом, администратором туристской компании.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.	2	1	2	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.	2	2	2	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.).	2	3-6	0	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Экскурсионная деятельность.	2	7-9	0	2	0	творческое задание
5.	Тема 5. Выбор и оформление тура. Страховое и медицинское обеспечение путешествий.	2	10-11	0	2	0	творческое задание
6.	Тема 6. Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов).	2	12-13	0	2	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
7.	Тема 7. Транспортные услуги в туризме. Классификация транспортных путешествий и транспортных средств.	2	14	0	4	0	домашнее задание
8.	Тема 8. Сущность современной рекламы, ее особенности в сфере туризма. Вопросы планирования рекламной деятельности, разработки рекламных обращений, выбора средств распространения рекламы.	2	15-17	0	4	0	творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			4	20	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.

Тема 2. Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.

Тема 3. Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.).

практическое занятие (2 часа(ов)):

Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.).

Тема 4. Экскурсионная деятельность.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Экскурсионная деятельность.

Тема 5. Выбор и оформление тура. Страхование и медицинское обеспечение путешествий.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Выбор и оформление тура. Страхование и медицинское обеспечение путешествий.

Тема 6. Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов).

практическое занятие (2 часа(ов)):

Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов)

Тема 7. Транспортные услуги в туризме. Классификация транспортных путешествий и транспортных средств.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Транспортные услуги в туризме. Классификация транспортных путешествий и транспортных средств.

Тема 8. Сущность современной рекламы, ее особенности в сфере туризма. Вопросы планирования рекламной деятельности, разработки рекламных обращений, выбора средств распространения рекламы.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Сущность современной рекламы, ее особенности в сфере туризма. Вопросы планирования рекламной деятельности, разработки рекламных обращений, выбора средств распространения рекламы.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.	2	1	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
2.	Тема 2. Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.	2	2	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
3.	Тема 3. Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.).	2	3-6	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
4.	Тема 4. Экскурсионная деятельность.	2	7-9	подготовка к творческому экзамену	5	творческое задание

№	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Выбор и оформление тура. Страховое и медицинское обеспечение путешествий.	2	10-11	подготовка к творческому экзамену	5	творческое задание
6.	Тема 6. Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов).	2	12-13	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
7.	Тема 7. Транспортные услуги в туризме. Классификация транспортных путешествий и транспортных средств.	2	14	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
8.	Тема 8. Сущность современной рекламы, ее особенности в сфере туризма. Вопросы планирования рекламной деятельности, разработки рекламных обращений, выбора средств распространения рекламы.	2	15-17	подготовка к творческому экзамену	6	творческое задание
	Итого				42	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Пассивные: лекция, устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет, выполнение заданий аналитического характера.

Интерактивные: участие в практических занятиях, ролевые игры, тренинги, подготовка и проведение дискуссий в рамках "круглого стола", подготовка презентаций, аудиторное обсуждение речевых стратегий и тактик.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии.

Коммуникативная деятельность.

устный опрос , примерные вопросы:

Понятие коммуникации. Коммуникация как объект изучения филологии. Коммуникативная деятельность.

Тема 2. Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.

устный опрос , примерные вопросы:

Экономическое воздействие туризма. Социо-культурное и экологическое влияние туризма.

Тема 3. Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.).

устный опрос , примерные вопросы:

Классификация видов туризма (лечебно-оздоровительный, культурно-познавательный, круизный отдых, деловой, спортивный, образовательный и др.)

Тема 4. Экскурсионная деятельность.

творческое задание , примерные вопросы:

Подготовка и проведение экскурсии

Тема 5. Выбор и оформление тура. Страховое и медицинское обеспечение путешествий.

творческое задание , примерные вопросы:

Ролевые игры

Тема 6. Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов).

устный опрос , примерные вопросы:

Туристский комплекс, отель. Предоставляемые услуги. Размещение туристов в гостинице (прибытие к месту отдыха, встреча туристов, отъезд и проводы туристов)

Тема 7. Транспортные услуги в туризме. Классификация транспортных путешествий и транспортных средств.

домашнее задание , примерные вопросы:

Сообщение студентов

Тема 8. Сущность современной рекламы, ее особенности в сфере туризма. Вопросы планирования рекламной деятельности, разработки рекламных обращений, выбора средств распространения рекламы.

творческое задание , примерные вопросы:

Презентация рекламы

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Основной формой текущего контроля является опрос, контрольная работа, ролевые игры.

Основной формой промежуточного контроля является зачет.

Оценочные средства составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Виды самостоятельной работы:

- 1) составление диалогов на заданную тему;
- 2) подготовка сообщения на заданную тему;
- 3) подготовка презентации рекламы;
- 4) подготовка к контрольным работам;
- 5) подготовка к зачету.

С целью контроля степени усвоения лексико-грамматического материала возможны следующие виды заданий:

1. Образуйте словосочетания, выбрав нужное слово из правой колонки.

высокий

визовый

открытая

должностные

информационная

дополнительные

классические

индивидуальный

основные

нестандартный поддержка

срок

услуги

вакансия

отдел

трансфер

сезон

направления

туры

бренд

обязанности

2. Вставьте в предложения подходящие по смыслу слова.

Стоимость аренды машины _____ от её модели и количества дней.

В России более 150 агентств _____ услуги в сфере образовательного туризма.

Вы хотите, чтобы ваши дети жили в семье или _____?

Я хотел бы _____ билет на паром по маршруту Санкт-Петербург - Ростов.

Ваш билет, к сожалению, не _____ возврату.

Слова для справок: забронировать, оказывать, зависеть, подлежать, резиденция.

3. Вставьте предлоги.

Скидки предоставляются детям _____ 12 лет.

Предлагаю вам номер _____ видом на горы.

Вы можете вернуть билеты _____ отмены поездки.

Туристов надо поставить _____ известность об этом до сдачи документов в кон-сульство.

Я предупреждаю вас сейчас, чтобы на месте не было недоразумений.

4. Используйте слова в правильной форме. Замените существительные другими, подходящими по смыслу.

Познакомиться (достопримечательность), любоваться (произведения искусства), располагаться (центр), славиться (мастерство), посетить (картинная галерея), побывать (Кремль), восхищаться (красота природы).

Задания для самостоятельной работы по теме "Классификация видов туризма"

1. Прочитайте литературу по теме "Классификация видов туризма".

1) Бабкин А.В. Специальные виды туризма. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. - 252 с.

2) Статья "Виды туризма" из "Википедии".

3) <http://tourlib.net/books>

2. Объясните, в чем специфика следующих видов туризма: лечебно-оздоровительный туризм; деловой туризм; экологический туризм; гастрономический туризм; горно-лыжный туризм; экстремальный туризм.

Задания для самостоятельной работы по теме "Экскурсионная деятельность"

1. Прочитайте литературу по теме "Экскурсионная деятельность".

1) Город, в котором мы живем // Город и люди: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. - Казань: КГПУ, 2005. - С.7- 40.

2) Теремова Р.М., Гаврилова В.Л. Приглашаем к путешествию: Пригороды Санкт-Петербурга. Ленинградская область: Учебное пособие по русскому языку для иностранцев. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2005. - 232 с.

2. Подготовьте и проведите обзорную экскурсию по городу.

1) Выберите маршрут Вашей обзорной экскурсии.

2) Нарисуйте схему маршрута с названиями достопримечательностей.

3) Составьте конспект текста обзорной экскурсии: вступление, основная часть (история, современность), заключение.

4) Проведите экскурсию.

3. Подготовьте и проведите экскурсию по музею.

1) Составьте конспект текста экскурсии по плану: история основания музея; здание, в котором расположен музей, его интерьер; основные выставки и экспозиции.

2) Проведите экскурсию.

Задания для самостоятельной работы по теме "Транспортные услуги в туризме"

Подготовьте сообщения на темы:

1. Воздушный транспорт в туристских перевозках. Роль и место воздушных перевозок на туристском рынке.

2. Виды авиации. Классы обслуживания во время авиаперевозки, их специфика.

3. Автотранспорт в туризме. Организация перевозки туристов автомобильным транспортом. Виды автобусного туризма.

4. Путешествия с использованием личного транспорта туристов. Процедура аренды автомобиля.

5. Железнодорожные путешествия. Категории поездов и вагонов. Услуги, предоставляемые пассажирам поездов в пути.

6. Организация путешествий на воде. Виды круизов.

7. Речные круизы, их особенности. Классификация речных путешествий. Российские речные путешествия.

8. Морские круизы, их особенности.

Задания для самостоятельной работы по теме "Реклама в сфере туризма"

Подготовьте презентацию рекламы по схеме: название фирмы, предлагаемый продукт (услуга); контакты с Вашей фирмой.

Зачет проходит

1) в традиционной форме (вопросы);

2) в форме теста.

Вопросы к зачету - приложение 1, страница 1.

7.1. Основная литература:

1) Трушина Л.Б., Вохмина Л.Л. и др. Русский - Экзамен - Туризм. РЭТ-1: Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса. - М., Икар, 2005.

2) Трушина Л.Б., Волкова Т.Г. Русский Экзамен: Туризм. РЭТ-2: Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса. - М., Икар, 2006.

- 3) Трушина Л.Б., Волкова Т.Г., Русский Экзамен: Туризм. РЭТ-3: Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного бизнеса. - М., Икар, 2007.
- 4) Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. - М.: Едиториал, УРСС, 2003. - 224 с.

7.2. Дополнительная литература:

- 1) Голубев А.В., Задорина А.И., Ганапольская Е.В. Русский язык для гостиниц и рес-торанов (начальный курс). - СПб.: "Златоуст", 1998. - 200 с.
- 2) Квартальнов В.А. Туризм: Учебник. - М.: Финансы и статистика, - 2001. - 320 с.
- 3) Туризм и гостиничное дело / Под ред. Л.М.Шматько. - Москва, Ростов- на-Дону: "МарТ", 2005. - 352 с.
- 4) Бабкин А.В. Специальные виды туризма. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. - 252 с.
- 5) Дурович А.П. Реклама в туризме: Учебное пособие. - Минск: Новое знание, 2008. - 254 с.
- 6) Александрова А.Ю. Международный туризм: Учебник. - Аспект Пресс, 2002. - 470 с.
- 7) Емельянов Б.В. Экскурсоведение. - М.: Советский спорт, 2007. - 216 с.
- 8) Теремова Р.М., Гаврилова В.Л. Приглашаем к путешествию: Пригороды Санкт-Петербурга. Ленинградская область: Учебное пособие по русскому языку для иностранцев. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2005. - 232 с.
- 9) Город и люди: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Под ред. Т.Г.Бочинной. - Казань: КГПУ, 2005. - 214 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

Грамота.ру - www.gramota.ru

Квартальнов В.А. Туризм: Учебник. - <http://tourlib.net/books>

Образовательный портал - www.edu.ru

Электронная библиотека - <http://www.knigafund.ru>

Электронная энциклопедия - www.wikipedia.org

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Освоение дисциплины "Диалог культур в обучении русскому языку как иностранному" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Русский язык как иностранный

Автор(ы):

Залялова Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Хайдаров Ф.А. _____

"__" _____ 201__ г.